
**2nd Session, 57th Legislature
New Brunswick
60-61 Elizabeth II, 2011-2012**

**2^e session, 57^e législature
Nouveau-Brunswick
60-61 Elizabeth II, 2011-2012**

BILL

11

**An Act to Amend the
Medical Services Payment Act**

Read first time: December 7, 2011

Read second time:

Committee:

Read third time:

PROJET DE LOI

11

**Loi modifiant la
Loi sur le paiement des services médicaux**

Première lecture : le 7 décembre 2011

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

HON. MADELEINE DUBÉ

L'HON. MADELEINE DUBÉ

BILL 11

PROJET DE LOI 11

**An Act to Amend the
Medical Services Payment Act**

**Loi modifiant la
Loi sur le paiement des services médicaux**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 2.01 of the Medical Services Payment Act, chapter M-7 of the Revised Statutes, 1973, is amended

1 L'article 2.01 de la Loi sur le paiement des services médicaux, chapitre M-7 des Lois révisées de 1973, est modifié

(a) in paragraph (a) by striking out the comma at the end of the paragraph and substituting a comma followed by "or";

a) à l'alinéa a), par la suppression de la virgule à la fin de l'alinéa et son remplacement par une virgule suivie de « ou »;

(b) in paragraph (b) by striking out “, or” at the end of the paragraph and substituting a period;

b) à l'alinéa b), par la suppression de « , ou » à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point;

(c) by repealing paragraph (c).

c) par l'abrogation de l'alinéa c).

2 Paragraph 12(c) of the English version of the Act is amended by striking out “or an oral and maxillofacial surgeon or an oral and maxillofacial surgeon” and substituting “or an oral and maxillofacial surgeon”.

2 L'alinéa 12(c) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « or an oral and maxillofacial surgeon or an oral and maxillofacial surgeon » et son remplacement par « or an oral and maxillofacial surgeon ».